

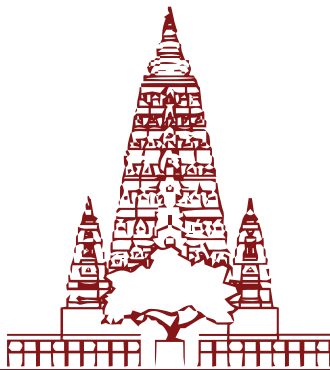
40

བཀའ་བརྒྱད་ཕྱོག་ལམ།

KAGYU MONLAM

噶舉祈願法會

2025/26



ནང་དོན།

OVERVIEW

行程綱要

12/23-25



ལྷོད་ལམ་རྒྱལ་ས་བཞེས་ཆེན་མོ།

Grand Examination of
Monastic Forms

威儀大會考



12/22



གྲུ་འཁོར་འབྲུམ་ཆོག་གསལ། ཏུས་མ་ཁྱེན་

འདས་མ་ཆོད།



100,000 Ganachakras of the
Guru and Parinirvana of
Dusum Khyenpa

十萬上師薈供、杜松虔巴圓寂
紀念法會

12/23-25



ལྷོན་ལམ་ལྷོན་འགྲོའི་གསུང་ཆོས།

Pre-Monlam Teachings

前行課程



12/27-1/1



ཆོས་བྱུག་གི་འབྲུལ་འཁོར།



Exercises from the Six Yogas
修持那洛瑜伽

12/27-1/2



བཀའ་བརྒྱུད་ལྷོན་ལམ།

The Kagyu Monlam

噶舉大祈願法會



1/3



མཐོང་གྲོལ་དབྱེ་ལྷའི་མཇེལ་ཁ།

ཆེ་དབང་། མར་མེ་ལྷོན་ལམ།

Red Crown Ceremony, Long Life
Empowerment • The Marme
Monlam

紅寶冠儀式暨長壽灌頂 • 點燈祈
願法會



སློང་ལམ་རྒྱལ་མཁའ་ཆེན་མོ།

GRAND EXAMINATION OF MONASTIC FORMS

威儀大會考

བུས་ཆོད།

ཕྱི་ཟླ་ 12 ཆོས་ 23 ན་མ་ 25 བར། དགོང་མོ་ཚུ་ཆོད། 7:00 ན་མ་ 9:00 བར།
སློན་ལམ་ཆོས་ར།

WHEN & WHERE

December 23–25, 7:00–9:00 pm, Monlam Pavilion

時間 / 地點

12月23–25日晚間 7:00~9:00 祈願會場



ཆོས་རྒྱལ་གི་འབྲུལ་འཁོར།

EXERCISES FROM THE SIX YOGAS

修持那洛瑜伽

བུས་ཆོད།

ཕྱི་ཟླ་ 2 ཆོས་ 5 ན་མ་ 10 བར། དགོང་མོ་ཚུ་ཆོད། 6:00 ན་མ་ 8:00 བར།
གཏིང་སྒར་འདུ་ཁང་།

WHEN & WHERE

February 5–10, 6:00–8:00 pm, Tergar Monastery Main Shrine

時間 / 地點

2月5~10日晚間 6:00–8:00 德噶寺大殿



གུ་རུའི་འབུམ་ཚོགས། དུས་མཁུན་འདས་མཚན།

100,000 GANACHAKRAS OF THE GURU AND
THE PARINIRVANA OF DUSUM KHYENPA

十萬上師薈供、杜松虔巴圓寂紀念法會

8:00–9:30 am

གུ་རུའི་འབུམ་ཚོགས། ■ A Hundred-Thousand Ganachakras of the
Guru ■ 十萬上師薈供

10:00–11:30 am

གུ་རུའི་འབུམ་ཚོགས། ■ A Hundred-Thousand Ganachakras of the
Guru ■ 十萬上師薈供

1:30–3:00 pm

གུ་རུའི་འབུམ་ཚོགས། ■ A Hundred-Thousand Ganachakras of the
Guru ■ 十萬上師薈供

3:30–5:30 pm

དུས་མཁུན་འདས་མཚན། ■ The Parinirvana of Dusum Khyenpa ■ 杜松
虔巴圓寂紀念法會



སྔོན་ལམ་སྔོན་འགྲེལ་གསུང་ཆོས།

PRE-MONLAM TEACHINGS

前行課程

1
12/23

8:00–9:00 am

ཀྱུལ་དབང་མཆོག་ནས་ནམ་སྤང་མངོན་བྱང་གི་དོ་སྤྱོད་གསུང་བཤད་གནང་རྒྱ། ■ An Introduction to the Abhisambodhi of Vairochana by the Gyalwang Karmapa ■ 法王噶瑪巴介紹《大毗盧遮那成佛神變續》

9:30–10:30 am

ཀྱུལ་དབང་མཆོག་ནས་ནམ་སྤང་མངོན་བྱང་གི་དོ་སྤྱོད་གསུང་བཤད་གནང་རྒྱ། ■ An Introduction to the Abhisambodhi of Vairochana by the Gyalwang Karmapa ■ 法王噶瑪巴介紹《大毗盧遮那成佛神變續》

1:30–3:00 pm

སྐུ་རིམ་བར་བསམ་སྒྲུལ་གསུམ། སྒྲུལ་མ་དམར་མེའི་བསྟོད་པ་གངས་གསོག། ■ Clearing the Path of Obstacles (308) • Spontaneous Fulfillment of Wishes (321) • The 21 Praises of Tara (281) • Praises of Red Tara (separate text) ■ 蓮師遣除障礙、任運成就、度母二十一禮讚、紅度母讚頌



ཕྱིན་ལམ་ཕྱིན་འགྲེལ་གསུང་ཆོས།

PRE-MONLAM TEACHINGS

前行課程

2
12/24

9:00 am

དབང་སྐྱབ་གནང་གྱ། ■ Empowerment Preparation (no public participation) ■ 灌頂預備修持（不公開）

1:30 pm

རྒྱལ་ཚབ་བྱང་གོ་ཤི་ཆེན་པོ་ནས་རྣམ་སྒྲུང་མདོན་བྱང་གི་སྟོན་གྱི་དབང་བསྐྱལ་གྱ། ■ Preparatory Empowerment by Drung Goshir Gyaltsab Rinpoche ■ 國師嘉察仁波切賜予《大毗盧遮那成佛神變續》前行灌頂



ཕྱིན་ལམ་ཕྱིན་འགྲེལ་གསུང་ཆོས།

PRE-MONLAM TEACHINGS

前行課程

3
12/25

9:00 am

དབང་སྐྱབ་གནང་གྱ། ■ Empowerment Preparation (no public participation) ■ 灌頂預備修持（不公開）

2:00 pm

རྒྱལ་ཚབ་བྱང་གོ་ཤི་ཆེན་པོ་ནས་རྣམ་སྒྲུང་མདོན་བྱང་གི་དངོས་གཞིའི་དབང་བསྐྱལ་གྱ། ■ The Main Empowerment of the Abhisambodhi of Vairochana by Drung Goshir Gyaltsab Rinpoche ■ 國師嘉察仁波切賜予《大毗盧遮那成佛神變續》正行灌頂



ཐོན་ལམ་ཉིན་དང་ཕྱེ

THE KAGYU MONLAM

噶舉大祈願法會

1
12/27

6:00–8:30 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྤང་མ་ནས་དེ་དག་བྱག་བར་
བགྱི་བཤ། (17–27) • སྤང་རྒྱན་མདོའི་ཐུབ་བསྟོད། (28) • སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ནས་སྤྲས་
དང་བཅས་རྣམས་མཆོད་བཤ། (39–52) • བདག་གི་མིང་འདི་ཞེས་བ་ནས་རབ་སྦྱར་གསོལ་
བར་བགྱི་བཤ། (53–65) • དབྱ་མ་རིན་ཐེང་ལས་གསུང་བའི་སྟོན་ལམ། (78)

Mahayana Sojong Vows (3) • Sanskrit Prayers (7) • Refuge and
Bodhichitta and following (31–42) • Praises from the Sutra of
Ornamental Appearances (43) • Praises from Ornament of the
Sutras and following (62–80) • The Sutra in Three Sections and
following (81–97) • Aspiration from the Ratnavali (113)

大乘布薩律儀 (17) • 梵文三常誦 (21) • 皈依發心 (49-62) • 讚佛頌
(63) • 彌勒讚佛頌 (81-98) • 懺悔支 (100-118) • 迴向支 (128-138)

9:00–10:30 am

མཐུལ་སོ་བདུན་མ། (425) • བྱང་སྟོམ་བརྒྱུད་འདེབས། (189) • རྒྱལ་དབང་མཆོག་ནས་
དུས་གསུམ་མཁའ་བའི་ཆོགས་ཆས་བཀའ་ཁྲིད་གནང་རྒྱ། • ལམ་རིམ་སྟོན་ལམ། (237) •
ལྷགས་བསྟོ་བསྐྱུ་བ། • གསོན་གཤེན་བསྟོ་བ། (120) • སྟོན་ལམ་འགྲུབ་བའི་གཟུངས།
(125) • བསྟན་རྒྱས་སྟོན་ལམ་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་མ། (430)

Mandala Offering with 37 Features (613) • Supplication to the
Lineage of the Bodhisattva Vow (274) • Teachings by the Gyal-
wang Karmapa on the Dharma Talks of Dusum Khyenpa •
Stages of the Path (341) • Recitation of the Concise Aspiration
(169) • Dedications for the Living and Deceased (170) • The
Dharani for the Fulfillment of Aspirations (175) • The Aspiration
for the Teachings to Flourish (621)

三十七供曼達 (633) • 菩薩戒傳承祈請文 (298) • 法王噶瑪巴傳講
杜松虔巴《大眾開示》 • 菩提道次第祈願文 (363) • 親誦簡略迴
向 (198) • 冥陽迴向文 (198) • 祈願成就真言 (203) • 十方四世諸
佛菩薩祈願文 (641)

1:30–3:00 pm

བཟང་སྤྱོད་སྒྲོན་ལམ། (81) • བྱམས་པའི་སྒྲོན་ལམ། (91)

The Noble Aspiration for Excellent Conduct (117) • Maitreya's Aspiration (130)

普賢行願品 (139) • 慈氏願文 (153)

3:30–5:00 pm

བདེན་གྲུབ་སྒྲོན་ལམ། (231) • འགྲོ་ལ་བདེ་སྦྱིད་མ། (159) • ལམ་རིམ་སྒྲོན་ལམ། (237)
• དེས་མེད་བསྟན་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (128) • ཞབས་བརྟན་ཁག ། (415) • མགོན་པོའི་
གསོལ་བསྟུས། (394) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྒྲོན། (300) ལྷ་ས་ཞུས་པའི་བདེ་ལེགས་ཆོགས་
བཅད། (138) • བསྟན་འབར་མ། (126) བདེན་གྲུབ་མ།

The Accomplishment of True Words (333) • Joy and Comfort for Beings (337) • Stages of the Path (341) • The Indestructible Garland of Vajras (181) • Long Life Prayers (599–610) • Offerings to the Protectors (479–84) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427) • Verses on Joy and Goodness from The Sutra Requested by a God (197) • The Dharma Blaze Aspiration (177) • “The one who taught the truth...” (221)

實語成就祈願文 (355) • 祝禱有情福樂文 (359) • 菩提道次第祈願文 (363) • 無分別持教長壽願文 (209) • 長壽願文 (620) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494) • 雪域安樂願文 (447) • 天子所問吉祥偈 (225) • 月藏經 (205) • 成就實諦文 (249)



ཐོན་ལམ་ཉིན་གཉིས་པ།

THE KAGYU MONLAM

噶舉大祈願法會

2
12/28

6:00–8:30 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྤྱོད་། • ལེགས་སྤྱད་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྤང་མ་ནས་དེ་དག་གྲག་པར་
བགྱི་བས། (17–27) • མཚན་མཚོག་ལྡན་པ་ནས་སྤྱད་དང་བཅས་རྣམས་མཚོད་བས། (34–
52) • འཇམ་དབྱངས་བསྟོད་པ། (159) • དཔལ་མའི་འཕགས་བསྟོད། (161) • བདག་གི་
མིང་འདི་ཞེས་པ་ནས་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ཀྱང་གནས་གྱུར་ཅིག་བས། (53–80)

Mahayana Sojong Vows (3) • Sanskrit Prayers (7) • Refuge and
Bodhichitta and following (31–42) • Praises from the Rashtra-
pala Sutra and following (54–80) • A Praise of Manjushri (227) •
Praise of Noble Avalokiteshvara (229) • The Sutra in Three Sec-
tions and following (81–116)

大乘布薩律儀 (17) • 梵文三常誦 (21) • 皈依發心 (49-62) • 佛說護
國尊者所問大乘經 (74) • 文殊菩薩禮讚文 (255) • 觀世音禮讚文
(255) • 懺悔支等 (100-138)

9:00–10:30 am

མཐུལ་ཚུལ་བྱ་བ་དུན་མ། (425) • བྱང་སྡོམ་བརྒྱུད་འདེབས། (189) • རྒྱལ་དབང་མཚོག་
ནས་དུས་གསུམ་མཁུན་པའི་ཚོགས་ཚོས་བཀའ་ཁྲིད་གནང་བྱ། • ལམ་རིམ་སྟོན་ལམ།
(237) • ལྡགས་བསྟོ་བསྐྱུས་པ། • གསོན་གཤེན་བསྟོ་བ། (120) • སྟོན་ལམ་འགྲུབ་པའི་
གཟུངས། (125) • བསྟན་རྒྱས་སྟོན་ལམ་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་མ། (430)

Mandala Offering with 7 Features (619) • Supplication to the
Lineage of the Bodhisattva Vow (274) • Teachings by the Gyal-
wang Karmapa on the Dharma Talks of Dusum Khyenpa •
Stages of the Path (341) • Recitation of the Concise Aspiration
(169) • Dedications for the Living and Deceased (170) • The
Dharani for the Fulfillment of Aspirations (175) • The Aspiration
for the Teachings to Flourish (621)

三十七供曼達 (633) • 菩薩戒傳承祈請文 (298) • 法王噶瑪巴傳講
杜松虔巴《大眾開示》• 菩提道次第祈願文 (363) • 親誦簡略迴
向 (198) • 冥陽迴向文 (198) • 祈願成就真言 (203) • 十方四世諸
佛菩薩祈願文 (641)

1:30–3:00 pm

བཟང་སྤྱོད་སྒྲོན་ལམ། (81) • སྤྱོད་འཇུག་སྒྲོན་ལམ། (95) • བདེ་སྒྲོན་ཤེས་བྱ་མ། (103)

The Noble Aspiration for Excellent Conduct (117) • The Aspiration from The Way of the Bodhisattva (136) • The Sukhavati Prayer “I prostrate with respect” (149)

普賢行願品 (139) • 《入菩薩行論》迴向品 (159) • 極樂淨土願文 (172)

3:30–5:00 pm

འདས་ཚེས་སྒྲོན་ལམ། (239) • དམ་པའི་སྒྲོན་ལམ་སྤྲུལ་ཅུ་པ། (244) • རིས་མེད་བསྟན་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (128) • ཞབས་བརྟན་ཁག ། (415) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྐྱུས། (394) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྒྲོན། (300) • མཛད་བཅུའི་བག་ཤིས། (135) • བསྟན་འབར་མ། (126) • བདེན་གྲུབ་མ།

An Aspiration for the Dharma of the Shangpa Kagyu (343) • The Thirty Aspirations (351) • The Indestructible Garland of Vajras (181) • Long Life Prayers (599–610) • Offerings to the Protectors (479–84) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427) • The Auspiciousness of Twelve Deeds (190) • The Dharma Blaze Aspiration (177) • “The one who taught the truth...” (221)

香法願文 (365) • 三十願文 (372) • 無分別持教長壽願文 (209) • 長壽願文 (620) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494) • 雪域安樂願文 (447) • 十二行誼吉祥文 (218) • 月藏經 (205) • 成就實諦文 (249)



མཆོག་ལམ་ཉིན་གསུམ་པ།

THE KAGYU MONLAM

噶舉大祈願法會

3
12/29

6:00–8:30 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྤང་མ་ནས་དེ་དག་བྱག་པར་
བགྱི་བས། (17–27) • མཚན་མཚོག་ལྷན་པ་ནས་སྤྲུལ་དང་བཅས་རྣམས་མཚོད་བས། (34–
52) • ས་སྤྱིང་བསྟོད་པ་ས་གཞིའི་མཛེས་རྒྱ། (174) • ཀྱུན་བཟང་བསྟོད་པ། (176) •
བདག་གི་མིང་འདི་ཞེས་པ་ནས་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ཀྱང་གནས་སྤྱུར་ཅིག་བས། (53–80)

Mahayana Sojong Vows (3) • Sanskrit Prayers (7) • Refuge and
Bodhichitta and following (31–42) • Praises from the Rashtra-
pala Sutra and following (54–80) • The Praise “Beautiful Orna-
ment of the Earth” (251) • Praise of Shri Samantabhadra with
Aspirations (254) • The Sutra in Three Sections and following
(81–116)

大乘布薩律儀 (17) • 梵文三常誦 (21) • 皈依發心 (49–62) • 佛說護
國尊者所問大乘經 (74) • 大地妙莊嚴禮讚文 (278) • 讚嘆吉祥普賢
菩薩發願文 (280) • 懺悔支等 (100–138)

9:00–10:30 am

མཐུལ་ཚེས་བྱ་བ་དུན་མ། (425) • བྱང་སྡོམ་བརྒྱུད་འདེབས། (189) • རྒྱལ་དབང་མཚོག་
ནས་དུས་གསུམ་མཁའ་པའི་ཚོགས་ཚེས་བཀའ་ཁྲིད་གནང་རྒྱ། • ལམ་རིམ་སྟོན་ལམ།
(237) • ལྷགས་བསྟོ་བསྟུས་པ། • གསོན་གཤེན་བསྟོ་བ། (120) • སྟོན་ལམ་འགྲུབ་པའི་
གཟུངས། (125) • བསྟན་རྒྱས་སྟོན་ལམ་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་མ། (430)

Mandala Offering with 7 Features (619) • Supplication to the
Lineage of the Bodhisattva Vow (274) • Teachings by the Gyal-
wang Karmapa on the Dharma Talks of Dusum Khyenpa •
Stages of the Path (341) • Recitation of the Concise Aspiration
(169) • Dedications for the Living and Deceased (170) • The
Dharani for the Fulfillment of Aspirations (175) • The Aspiration
for the Teachings to Flourish (621)

三十七供曼達 (633) • 菩薩戒傳承祈請文 (298) • 法王噶瑪巴傳講
杜松虔巴《大眾開示》 • 菩提道次第祈願文 (363) 親誦簡略迴向
(198) • 冥陽迴向文 (198) • 祈願成就真言 (203) • 十方四世諸佛菩
薩祈願文 (641)

1:30–3:00 pm

སྒྲུབ་མཁའ་མཛོད་ཆོག་བསྟན་པ། (355)

Short Sadhana of the Medicine Buddha (501)

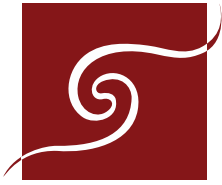
藥師七佛供養簡軌 (519)

3:30–5:00 pm

འབྲི་གྲུང་འཕགས་སྟོན། (255) • ཐང་བའི་སྟོན་ལས། (255) • ཁྱོ་ཕུའི་སྟོན་ལས་རིན་སིལ། (259) • རིས་མེད་བསྟན་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (128) • ཞབས་བརྟན་ཁག ། (415) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྟན། (394) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྟོན། (300) • ལུང་གཞིའི་ཞུས་བརྗོད། (132) • བསྟན་འབར་མ། (126) • བདེན་གྲུབ་མ།

The Aspiration of Avalokita (360) • Twenty Aspirations of Taklungthangpa (367) • The Aspiration of Trophu (372) • The Indestructible Garland of Vajras (181) • Long Life Prayers (599–610) • Offerings to the Protectors (479–84) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427) • “May he who utterly conquers greed...” (187) • The Dharma Blaze Aspiration (177) • “The one who taught the truth...” (221)

直貢噶舉觀音願文 (380) • 達隆噶舉二十祈願文 (387) • 卓普零星寶祈願文 (392) • 無分別持教長壽願文 (209) • 長壽願文 (620) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494) • 雪域安樂願文 (447) • 根本說一切有部毘奈耶藥事 (215) • 月藏經 (205) • 成就實諦文 (249)



ཐོན་ལམ་ཉིན་བཞི་པ།

THE KAGYU MONLAM

噶舉大祈願法會

4
12/30

6:00–8:30 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྒྲུབ་མ་ནས་དེ་དག་བྱུག་པར་
བཀྱི་བཤ། (17–27) • སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ནས་སྤྲས་དང་བཅས་རྣམས་མཆོད་བཤ། (39–
52) • རྒྱན་བྱུག་མཆོག་གཉིས་བསྟོད་པ། (183) • ཤིང་རྩ་ཉེར་ལྗེ་གསོལ་འདེབས། (127)
• རྩོམ་འཆང་བྱང་མ། (198) • བདག་གི་མིང་འདི་ཞེས་པ་ནས་བྱང་ཆུབ་སྐོབ་ཀྱང་གནས་
གྱུར་ཅིག་བཤ། (53–80)

Mahayana Sojong Vows (3) • Sanskrit Prayers (7) • Refuge and
Bodhichitta and following (31–42) • Praises from The Ornament
of the Sutras and following (62–80) • Praise of the Six Orna-
ments and Two Great Beings (267) • Supplication of the Twen-
ty-Five Chariots (270) • The Short Vajradhara Lineage Prayer
(272) • The Sutra in Three Sections and following (81–116)

大乘布薩律儀 (17) • 梵文三常誦 (21) • 皈依發心 (49-62) • 彌勒讚
佛頌 (81-98) • 六嚴二聖禮讚文 (291) • 二十五祖祈請文 (294) • 金
剛總持祈請文 (296) • 懺悔支等 (100-138)

9:00–10:30 am

མཐུལ་ཆོས་བྱ་བ་དུན་མ། (425) • བྱང་སྡོམ་བརྒྱུད་འདེབས། (189) • རྒྱལ་དབང་མཆོག་
ནས་དུས་གསུམ་མཁའ་ཤིན་པའི་ཆོགས་ཆོས་བཀའ་ཁྲིད་གནང་བྱ། • ལམ་རིམ་སྟོན་ལམ། (237)
• ལྷགས་བསྟོན་བསྟུས་པ། • གསོན་གཤེན་བསྟོན་པ། (120) • སྟོན་ལམ་འབྲུག་པའི་གཟུངས།
(125) • བསྟན་རྒྱས་སྟོན་ལམ་སྟོན་པའི་དུས་བཞི་མ། (430)

Mandala Offering with 7 Features (619) • Supplication to the
Lineage of the Bodhisattva Vow (274) • Teachings by the Gyal-
wang Karmapa on the Dharma Talks of Dusum Khyenpa •
Stages of the Path (341) • Recitation of the Concise Aspiration
(169) • Dedications for the Living and Deceased (170) • The Dha-
rani for the Fulfillment of Aspirations (175) • The Aspiration for
the Teachings to Flourish (621)

三十七供曼達 (633) • 菩薩戒傳承祈請文 (298) • 法王噶瑪巴傳講
杜松虔巴《大眾開示》• 菩提道次第祈願文 (363) 親誦簡略迴向
(198) • 冥陽迴向文 (198) • 祈願成就真言 (203) • 十方四世諸佛菩
薩祈願文 (641)

1:30–3:00 pm

སྐྱུ་རིམ་སྒྲོལ་མ་དང་། དབྱངས་ཅན་མའི་བསྟོད་པ། (195–214)

Praises of Tara and Sarasvati (281–306)

度母讚，妙音天女讚 (305–329)

3:30–5:00 pm

ཡེལ་པའི་སྟོན་ལམ། (265) • སྟོན་ལམ་ཡིད་བཞིན་རྩོམ་བྱ། (266) • དགེ་སྦྱོར་བདུན་མ།
(268) • རིས་མེད་བསྟན་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (128) • ཞབས་བརྟན་ཁག ། (415) མགོན་
མའི་གསོལ་བསྟུན། (394) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྟོན། (300) • སྟོན་མཆོག་དམ་པ། (131) •
བསྟན་འབར་མ། (126) • བདེན་གྲུབ་མ།

Yelpa's Aspiration (379) • The Aspiration "The Wish-Fulfilling
Jewel" (380) • An Aspiration for the Seven Spiritual Trainings
(383) • The Indestructible Garland of Vajras (181) • Long Life
Prayers (599–610) • Offerings to the Protectors (479–84) • Aspi-
ration for Well-Being of Tibet (427) • "I prostrate to the Bud-
dha..." (186) • The Dharma Blaze Aspiration (177) • "The one
who taught the truth..." (221)

耶巴噶舉祈願文 (399) • 如意寶願文 (400) • 七妙行祈願文 (403) •
無分別持教長壽願文 (209) • 長壽願文 (620) • 黑袍護法兄妹簡略
祈請文 (494) • 雪域安樂願文 (447) • 最聖導師 (213) • 月藏經 (205)
• 成就實諦文 (249)



ཐོན་ལམ་ཉིན་ལྔ་པ།
THE KAGYU MONLAM
噶舉大祈願法會

5
12/31

6:00–8:00 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • ཐུབ་ཆོག་དཔལ་གྱི་སྙིང་པོ་ལས།
ཐུན་མོང་གི་སྦྱོར་འགྲོ་བཞེན་སྟེན་འབྲེལ་སྙིང་པོའི་སྒྲགས་མ་གྲུབ་གྱི་བར། (ཟུར་དུ་ཡོད།)

Mahayana Sojong Vows (3) • Sanskrit Prayers (7) • The Essence of Glory Practice of the Sage through the mantra recitation
(separate text)

大乘布薩律儀 (17) • 梵文三常誦 (21) • 釋迦牟尼佛儀軌之四共前行至緣起心要咒 (另有法本)

8:00 am

བཀའ་འགྲུར་ཆོས་སྒྲོན། • Kangyur Procession • 甘珠爾藏經繞塔

9:00–10:30 am

མཐུལ། (425) • ཐུབ་ཆོག་དཔལ་གྱི་སྙིང་པོ་ལས་མཆོད་པ་དང་། བསྟོད་པ་ཆོགས་གཉིས་
གཏེར་ཆེན་བཅས་གསུངས། (ཟུར་དུ་ཡོད།) • བཀའ་འགྲུར་དག་སྒྲོགས། • ཐུབ་ཆོག་དཔལ་གྱི་
སྙིང་པོ་ལས་རྗེས་ཆོག་དང་། བསྟན་འབར་མ། བཀའ་མིས་བཅས་གསུངས། (ཟུར་དུ་ཡོད།)

Mandala Offering with 37 Features (613) • The offerings and praises from The Essence of Glory Practice of the Sage (separate text) • Reading of the Kangyur • The conclusion of The Essence of Glory Practice of the Sage (separate text)

三十七供曼達 (633) • 釋迦牟尼佛儀軌之供讚文 (另有法本) • 唸誦大藏經 • 釋迦牟尼佛儀軌之結行 (另有法本)

1:30–3:00 pm

ཆོག་བདུན་གསོལ་འདེབས། • བར་ཆད་ལམ་སེལ། (215) • བསམ་པ་ལྷུན་གྲུབ། (223) •
ཁྱལ་བའི་ཞབས་བརྟན། (413) • ས་སྐྱ་ཁྱི་ཆེན་གྱི་ཞབས་བརྟན། (ཟུར་དུ་ཡོད།)

Seven-Line Prayer (307) • Clearing the Path of Obstacles (308) • Spontaneous Fulfillment of Wishes (321) • Long Life Prayer for His Holiness the Dalai Lama (595) • Long Life Prayer for His Holiness the Sakya Trichen (separate text)

蓮師七句祈請文 (330) • 蓮師消除障道祈請文 (331) • 願望任運自然
成就祈請頌 (343) • 觀音尊者長壽祈請文 (619) • 薩迦天津長壽祈
請文 (另有法本)

3:30–5:00 pm

ལྷག་ཆེན་སྒྲོན་ལམ། (246) • འབའ་རོམ་སྒྲོན་ལམ། (286) • བག་གྲུའི་བྱན་མཆོམས་སྒྲོན་
ལམ། (288) • ཆལ་བའི་སྒྲོན་ལམ། (289) • བསྟོ་སྒྲོན་བྱན་མིན། (293) • རིས་མེད་བསྟན་
འཛིན་ཞབས་བརྟན། (128) ཞབས་བརྟན་ཁག། (415) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྟུས། (394)
• བོད་ཡུལ་བདེ་སྒྲོན། (300) • ལུང་གཞིའི་ཤེས་བརྗོད། (132) • བསྟན་འབར་མ། (126) •
བདེན་གྲུབ་མ།

The Aspiration of the Mahamudra of Definitive Meaning (353) •
The Barom Aspiration (405) • Phagmodrupa's Aspiration (408) •
The Tsalpa Aspiration (410) • The Uncommon Dedication and
Aspiration (416) • The Indestructible Garland of Vajras (181) •
Long Life Prayers (600–610) • Offerings to the Protectors (479–
84) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427) • “May he who ut-
terly...” (187) • The Dharma Blaze Aspiration (177) • “The one
who taught the truth...” (221)

了義大手印祈願文 (374) • 巴絨噶舉祈願文 (425) • 至尊帕摩竹巴
座間願文 (428) • 蔡巴噶舉願文 (430) • 岡倉噶舉不共迴向願文
(436) • 無分別持教長壽願文 (209) • 上師長壽祈願文 (629) • 黑袍
護法兄妹簡略祈請文 (494) • 雪域安樂願文 (447) • 三寶吉祥文
(213) • 月藏經 (205) • 成就實諦文 (249)



ཐོན་ལམ་ཉིན་བྱུག་པ།

THE KAGYU MONLAM

噶舉大祈願法會



6:00 am

ཐེག་ཆེན་གསེསྦྱང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • བདག་སྤང་མ་ནས་ཡོན་ཏན་སྤྱན་སྦྱར་
ཆོགས་པ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག་པམ། (17-19) • ལག་མཐེལ་ལྟར་མཉམ་ནས་འགྲོ་བའི་
དོན་གྱིར་མཆོད་གྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་པམ། (329) • མ་ལུས་སེམས་ཅན་ནས་འོད་ཆགས་
འབར་བ་དེ་དག་བྱུག་པར་བགྱི་པམ། (24-27) • མཚུངས་མེད་ལྟ་བུ་ནས་བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་
པམ། (300) • མེ་ཉོག་དམ་པ་སོགས་ཡན་ལག་གཞན། (52) • (60) (64) • སངས་རྒྱུས་སྤྱུལ་
པ་སོགས་བགྲའིས། (334)

Mahayana Sojong Vows (3) • Sanskrit Prayers (7) • Refuge and
Bodhichitta and following (31-33) • Prostrations and Offerings
to the 16 Elders (469-471) • “For each and every being a protec-
tor...” (37-42) • “Peerless, the sight of you never satiates...”
(471-477) • Abbreviated offerings (80) • Abbreviated confes-
sions (91) • Rejoicing and so forth (96-97) • “Arya arhats, ema-
nations...” (478)

大乘布薩律儀 (17) • 梵文三常誦 (21) • 皈依發心 (49-51) • 十六羅
漢禮供文 (485) • 無盡有情 (57) • 十六羅漢禮供文 (485) • 簡略供
養文 (99) • 簡略懺悔文 (110) • 隨喜文 (117) • 十六羅漢禮供文 (485)

7:00 am

གནས་བརྟན་བྱུག་སྒྲོང་། • Sixteen Arhat Procession • 十六羅漢繞巡儀式

1:30-3:00 pm

ཕུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ། (53) • མི་འབྱུགས་པའི་མདོ་སྦྱོགས། (403) • མདོན་དགའི་ཞིང་
སྒོམ། (305)

The Sutra in Three Sections (81) • Reading the Akshobhya
Sutras (487) • An Aspiration for Rebirth in the Realm of Abhira-
ti (431)

三蘊經 (100) • 不動佛國經 (503) • 現喜淨土願文 (451)

3:30–5:00 pm

ཆགས་མེད་བདེ་སྒོན། (312) • རིས་མེད་བསྐྱན་འཛིན་ཞབས་བརྟན། (128) • ཞབས་བརྟན་
ཁག ། (415) • མགོན་པོའི་གསོལ་བསྐྱས། (394) • བོད་ཡུལ་བདེ་སྒོན། (300) • སྒྲོན་
མཚོག་དམ་ས། (131) • བསྐྱན་འབར་མ། (126) • བདེན་གྲུབ་མ།

An Aspiration for Birth in Sukhavati (442) • The Indestructible
Garland of Vajras (181) • Long Life Prayers (599–610) • Offerings
to the Protectors (479-84) • Aspiration for Well-Being of Tibet
(427) • “I prostrate to the Buddha...” (186) • The Dharma Blaze
Aspiration (177) • “The one who taught the truth...” (221)

阿彌陀佛極樂淨土祈願文 (460) • 無分別持教長壽願文 (209) • 上
師長壽祈願文 (629) • 黑袍護法兄妹簡略祈請文 (494) • 雪域安樂
願文 (447) • 最勝導師 (213) • 月藏經 (205) • 成就實諦文 (249)



ཐོན་ལམ་ཉིན་བདུན་པ།
THE KAGYU MONLAM
噶舉大祈願法會

7
1/2

4:00–6:00 am

ཆོས་དྲུག་འཁྱལ་འཁོར། (ལོ་གསུམ་ཕྱོགས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་པའི་སྐབ་ཟླ།)

Exercises from the Six Yogas (Retreat lamas who have completed the three-year retreat)

修持六瑜伽 (限完成三年三個月閉關之喇嘛)

6:30 am

རས་འབྲུད། (ལོ་གསུམ་ཕྱོགས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་པའི་སྐབ་ཟླ།)

Cotton-Clad Procession (Retreat lamas who have completed the three-year retreat)

布衣繞行 (完成三年三個月閉關之喇嘛)

6:00–8:00 am

ཐེག་ཆེན་གསོ་སྦྱང་། • ལེགས་སྦྱར་ཞལ་འདོན། (3) • ལྷ་མ་མཆོད་པ། སངས་རྒྱལ་ཆོས་
ཆོག་ནས་དགོངས་ནས་བཞེས་ཏེ་བསྐྱུབ་ཏུ་གསོལ་བར། (356–372) • ལྷ་མ་ནམས་ནས་རྟེན་འབྲེལ་
སྤྱང་པའི་མགུར་དབྱངས་འཐེན་རྒྱ། • དགུན་ཆོས་བཤད་བྲ་བ་རྣམས་ཀྱིས་རིགས་ལུང་གཏོང་རྒྱ། • སྦྱོང་ལམ་རྒྱལ་སྦྱོང་གི་བྱ་
དགའ་གསོལ་སྦྱལ་གནང་རྒྱ། • ལྷ་མ་མཆོད་པ། ཐོས་པའི་མཆོད་ཡོན་ནས་མི་བསྟེན་མི་བགྱིད་དོ། །བར།

Mahayana Sojong Vows (3) • Sanskrit Prayers (7) • Offerings to the Gurus (533–561) (Offering the Song of the Essence of Interdependence • Debate by monks from the Kagyu Guncho • Presentation of prizes from the Grand Examination of Monastic Forms) • Offerings to the Gurus (561–569)

大乘布薩律儀 (17) • 梵文三常誦 (21) • 供奉上師儀軌 (551–580) •
(唱誦緣起心要歌 • 辯經法會各佛學院辯論 • 威儀大會考頒獎) • 供奉上
師儀軌 (580–588)

9:00–10:30 am

ཕུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ། (53) • ལྷ་མ་མཆོད་བ། (377–392)

The Sutra in Three Sections (81) • Offerings to the Gurus (562)

三蘊經 (100) • 供奉上師儀軌 (588, 增161/147)

2:00–5:00 pm

གཏང་རག་མཐུལ་སོ་བདུན་མ། (425) • སྦྱོན་བདག་ཡོན་བསྟོ། (143–151) • རྒྱལ་དབང་
མཆོག་གི་བཀའ་སློབ། • ལྷགས་བསྡེ་རྒྱས་བ། (108) • རྩེ་མི་ལའི་སྦྱོན་ལམ། (298) • བོད་
ཡུལ་བདེ་སྟོན། (300) • མར་བའི་བཀའ་ཤིས། (102) • སུན་སུམ་ཆོགས་བ། (131) • སྐར་
ཆེན་བཀའ་ཤིས། (153) • བདེན་གྲུབ་མ།

Mandala with 37 Features (613) • Appreciation of the Sponsors
(204–214) • Special Address from the Gyalwang Karmapa • The
Great Aspiration and Dedications (157–180) • Mila's Aspiration
(424) • Aspiration for Well-Being of Tibet (427) • Lord Marpa's
Song of Auspiciousness (215) • Auspicious Prayers from The
Vinaya Topics (185) • The Auspiciousness of the Great Encamp-
ment (217) • "The one who taught the truth..." (221)

三十七供曼達 (633) • 宣揚信施功德 (232–242) • 法王特別開示 • 大
祈願文 (179) • 密勒願文 (444) • 雪域安樂願文 (447) • 吉祥授位道
歌 (243) • 三寶吉祥文 (213) • 嘎千吉祥文 (245) • 成就實諦文 (249)



མཐོང་གྲོལ་དབུ་ལྷན་མཇལ་བ། ཆེ་དབང་།

RED CROWN CEREMONY
AND LONG LIFE EMPOWERMENT

紅寶冠儀式暨長壽灌頂

8
1/3

བྱས་ཆེད།

ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 3 ལྷ་ཁྱེ་ཆུ་ཆོད་ 9:00 སློན་ལམ་ཆས་ད།

WHEN & WHERE

January 3, 9:00 am, Monlam Pavilion

時間 / 地點

1月3日上午 9:00 祈願會場



མར་མེ་སློན་ལམ།

THE MARME MONLAM

點燈祈願法會

བྱས་ཆེད།

ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 3 དགོང་མོ་ཆུ་ཆོད་ 7:00 སློན་ལམ་ཆས་ད།

WHEN & WHERE

January 3, 7:00 pm, Monlam Pavilion

時間 / 地點

1月3日晚間 7:00 祈願會場